

**Freiberuflicher Redakteur,  
Moderator & Übersetzer**



geboren am 22. April 1972

**Berufstätigkeit**

Seit März 2009	<p><b>Entwickler, Redakteur &amp; Moderator</b> bei BUNCH.TV, Köln</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Konzeptionelle Entwicklung neuer Formate</li> <li>• Redaktionelle Betreuung und Moderation eines Sport- und eines Reisemagazines</li> <li>• Reportereinsätze (dt./engl., z.B. in den USA &amp; Kanada)</li> </ul>
Seit 2007	<p><b>Moderator für Messen &amp; Events</b>, Agentur Sophie 19, Stuttgart</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einsätze in deutscher, englischer und spanischer Sprache (u.a. für Mercedes-Benz, TUI, RWE, Aktion Mensch)</li> </ul>
Seit 2007	<p><b>Übersetzer für Englisch</b> in beide Übersetzungsrichtungen, u.a. für www.fifa.com</p>
November 1999 – Feb. 2009	<p><b>Redakteur / Moderator</b> bei GIGA Digital Television GmbH, Köln (bis 2005 unter dem Namen „NBC GIGA“ in Düsseldorf)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moderator diverser Formate und Themenbereiche (Sport, Boulevard, Games und Entertainment)</li> <li>• Regelmäßiger Einsatz als Außenreporter</li> <li>• Redaktionelle Leitung, Entwicklung und Umsetzung</li> </ul>
Sept. 1998 – Okt. 1999	<p><b>Freier Autor</b>, Axel Springer Verlag, BILD-Zeitung Düsseldorf</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recherchieren von Geschichten</li> <li>• Verfassen von News, Reportagen und Interviews</li> <li>• "Rhein Fire" Berichterstatter NFLE-Saison 1999</li> </ul>
Juli 1997 – Juni 1998	<p><b>Studentische Hilfskraft</b>, WDR, Landesstudio Düsseldorf Für das tägliche Nachrichtenmagazin "NRW am Mittag"</p>
Mai 1996	<p><b>Redaktionspraktikum</b>, Deutsche Welle TV, Köln "European Journal", englischsprachiges Magazin</p>

## Ausbildung

Nov. 1999 – Okt. 2001	<b>Volontariat zum TV-Redakteur</b> , NBC GIGA, Düsseldorf
Wintersemester 1991 – Sommersemester 2005	<b>Magisterstudium an der Universität Düsseldorf mit Auslandssemester an der University of California, Davis</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anglistik / Amerikanistik und Medienwissenschaften</li> <li>• Schwerpunkt amerikanische Literatur der Gegenwart</li> <li>• Magister-Abschlussnote 1,7</li> </ul>
Mai 1991	<b>Abitur</b> Konrad-Adenauer-Gymnasium, Langenfeld / Rhld.

## Auszeichnungen

Juni 2001	<b>Grimme-Online Award</b> Für Inhalte auf <a href="http://www.giga.de">www.giga.de</a>
-----------	--

## Sonstiges

Seit 2008	<b>Jurymitglied</b> Plus X Award – Sport & Lifestyle
1997 - 1999	<b>Erstsemestertutor</b> Anglistisches Institut der Universität Düsseldorf
1992 - 1995	<b>Handballtrainer</b> Verschiedene Jugendmannschaften der Sportgemeinschaft Langenfeld e.V.

## Sprachen

	<b>Deutsch</b> – Muttersprache <b>Englisch (US)</b> – verhandlungssicher <b>Spanisch, Französisch</b> – fließend <b>Italienisch, Portugiesisch</b> – Grundkenntnisse
Februar / März 2009	<b>Intensivkurs Wirtschaftsspanisch</b> , Stufen 1 bis 3 Institut für Berufliche Bildung, Düsseldorf
September 1996 – Mai 1997	<b>Auslandsstudium</b> Universität von Kalifornien (UC Davis), Davis, USA